



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
L'Esplanade Laurier
4th floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Ambassade Canada - Moscou, Russie	
Solicitation No. - N° de l'invitation 08281-190510/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 20190510	Date 2021-02-05
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FE-180-79641	
File No. - N° de dossier fe180.08281-190510	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2021-02-23 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Naufal, Matthew	Buyer Id - Id de l'acheteur fe180
Telephone No. - N° de téléphone (613) 296-9346 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

DEMANDE DE QUALIFICATION - MODIFICATION DE SOLLICITATION 001

But :

La modification vise à :

- A) identifier les changements apportés à la demande de qualification;
 - B) répondre aux questions concernant l'invitation à soumissionner.
-

A) CHANGEMENTS

CHANGEMENT 1

À l'Annexe D – Exigences de présentation et évaluation des propositions

Exigences obligatoires : L'équipe A

Critère O1

SUPPRIMER :

Toute personne faisant partie de l'équipe du répondant, et qui est responsable de la prestation des services d'architecture et de génie doit être accréditée, certifiée ou autrement autorisée par une compétence canadienne à fournir les services professionnels nécessaires dans la mesure exigée par les lois provinciales ou territoriales où le répondant réside.

REEMPLACER PAR :

Les répondant responsable de la prestation des services d'architecture et de génie doit être accréditée, certifiée ou autrement autorisée par une compétence canadienne à fournir les services professionnels nécessaires dans la mesure exigée par les lois provinciales ou territoriales où le répondant réside.

CHANGEMENT 2

À l'Annexe D – Exigences de présentation et évaluation des propositions

Exigences obligatoires : L'équipe B

Critère O1

SUPPRIMER :

Toute personne faisant partie de l'équipe du répondant, et qui est responsable de la prestation des services d'architecture et de génie, doit être accréditée, certifiée ou autrement autorisée par une compétence russe à fournir les services professionnels nécessaires dans la mesure exigée par les lois où le répondant réside.

REEMPLACER PAR :

Les répondants responsable de la prestation des services d'architecture et de génie, doit être accréditée, certifiée ou autrement autorisée par une compétence russe à fournir les services professionnels nécessaires dans la mesure exigée par les lois où le répondant réside.

B) QUESTIONS ET RÉPONSES

<u>No.</u>	<u>Question</u>	<u>Réponse</u>
1	Avez-vous besoin de preuve pour le budget des projets? Puisque nous ne sommes pas une compagnie spécialisée dans la construction, nous ne possédons pas les chiffres exacts.	Les répondants doivent fournir la valeur des travaux de construction en dollars canadien (\$), selon les l'information requis sous l'annexe D – Exigences de présentation et évaluation des propositions, Exigences Obligatoire, critère O2 – « Renseignement requis ».
2	Est-ce que les projets avec la Russie sont considérés comme un projet international selon pour le Canada?	Les projets au-delà du siège social de répondant sont considérés comme internationaux, tel que défini dans « l'annexe D – Exigences de présentation et évaluation des propositions, Définitions pour les deux équipes », « International » désigne un pays autre que celui dans lequel se trouve le siège social du répondant au-delà de sa frontière nationale.
3	Nous comprenons que l'équipe A est limité au critère SR1 et SR2. De ce fait, est-ce que la définition de 'récemment complété' qui s'applique à des expériences obtenues lors de projets passé, peut être révisée afin d'inclure des projets donc les phases de Design ont été complétées mais qui ne sont pas complétés dans leur entièreté (par exemple, pour des projets en cours) pour les soumissions de l'équipe A ?	<p>Selon « l'annexe C – Description du projet », la collaboration entre l'équipe A et l'équipe B sera orientée selon le positionnement stratégique et respectif des rôles de « leadership » et de « conseiller » de chaque équipe à toutes les phases de la mise en œuvre du projet.</p> <p>Par conséquent, la définition d' « Achèvement substantiel » restera définie conformément à l'annexe D – Exigences de présentation et évaluation des propositions, Définitions pour les deux équipes.</p>
4	Est-ce que la date pour l'expérience de projet antérieure peux être élargie de 10 à 15 ans ?	Non, la définition de « Récemment achevé » restera définie conformément à l'annexe D – Exigences de présentation et évaluation des propositions, Définitions pour les deux équipes ».
5	<p>Nous comprenons que ce projet concerne un aménagement de 8000 m2 d'un bâtiment existant.</p> <p>a. Combien d'étages y a-t-il dans le bâtiment?</p> <p>b. Quelle est la plaque de plancher typique ?</p> <p>c. Les 8000 m2 représentent-ils tout l'intérieur du bâtiment ? (L'ambassade du Canada occupera-t-elle tout le bâtiment ?)</p>	De plus ample informations concernant le bâtiment seront fournies aux répondants qualifiés dans la l'Étape II – Demande de propositions.
6	Concernant la certification de durabilité pour les exemples de projets de l'équipe A: Est-ce que le bâtiment peux être conçu pour la	Non, conformément à « l'annexe D – Exigences de présentation et évaluation des propositions, Critères côtés, critère P3 », le

	certification mais pas encore obtenu une certification ?	bâtiment doit être certifié vert ou durable par un certificateur local ou international reconnu.
7	Est-ce que des points seront partiellement attribués pour le BOMA Classe A, et si oui, comment seront-ils déterminés ?	Aucun point partiel ne sera attribué.
8	Je crois comprendre que cette phase du processus de la DP demande 5 exemples de projets (avec des formulaires, etc.). Pouvez-vous préciser ce qui doit être inclus dans l'exigence obligatoire de permis, certification, ou autorisation ? Ça l'indique que c'est lié aux personnes de l'équipe du répondant, mais les personnes ne sont pas nommées dans cette DDQ.	Voir le changement 1 ci-dessus.
9	Nous croyons comprendre que pour l'équipe A, vous devez inclure des architectes / concepteurs, des ingénieurs en structure, des ingénieurs en mécanique, des ingénieurs en électricité et d'autres consultants concernés. À l'annexe D, il est mentionné que les répondants doivent soumettre cinq (5) projets qu'ils ont récemment terminés en tant qu'expert-conseil principal. Cela signifie-t-il que toute l'équipe A doit soumettre un total de 5 ou que chaque consultant qui fait partie de cette équipe doit le faire?	Selon « l'annexe D - Exigences de présentation et évaluation des propositions, Exigences obligatoires, critère O2 », le répondant doit soumettre cinq (5) projets qu'il a récemment achevé, en tant qu'expert-conseil principal. Ce n'est pas requis pour les experts-conseils spécialistes.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET LES CONDITIONS DE MEURENT INCHANGÉES.